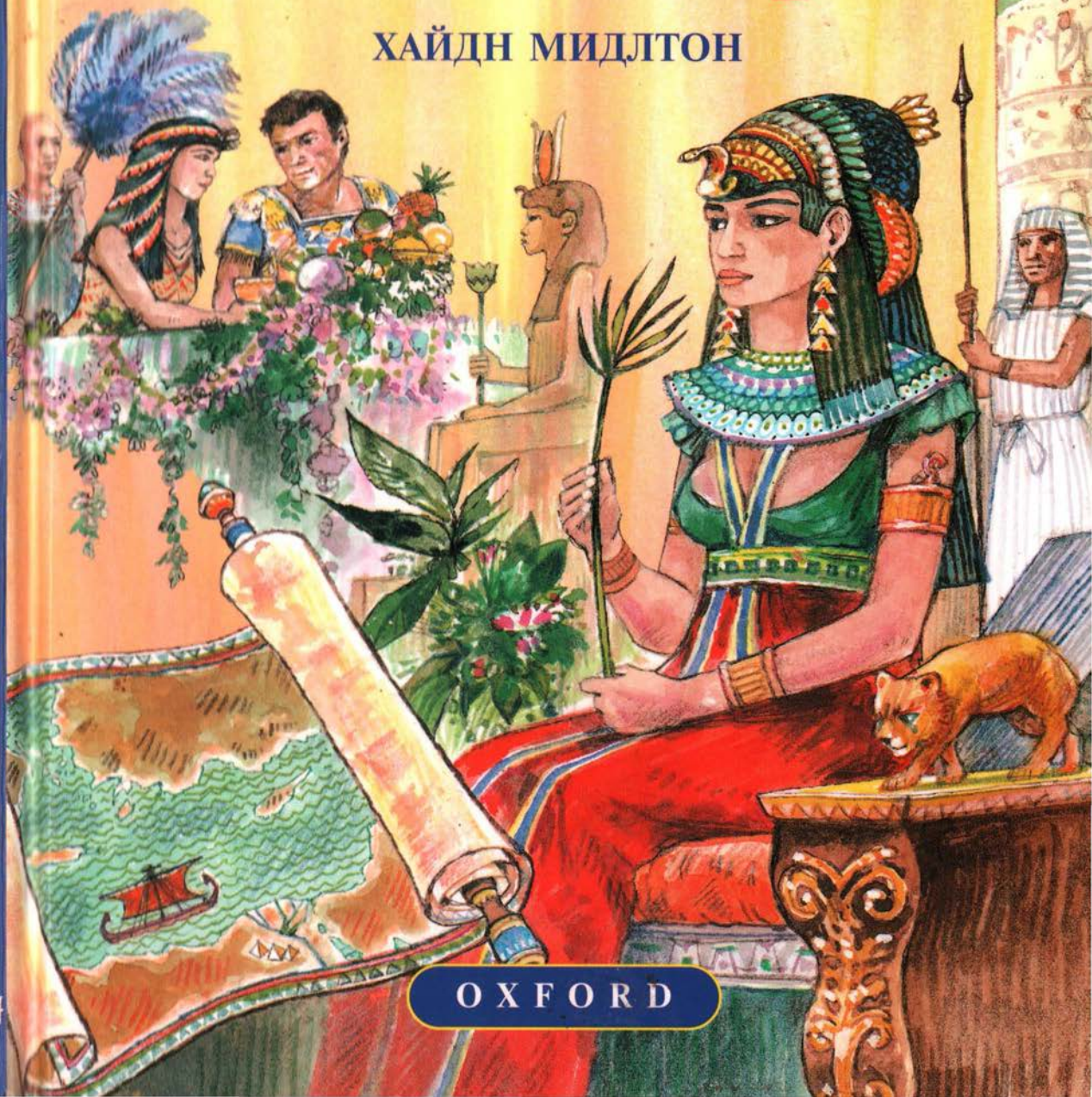


* ВЕЛИКИЕ ИМЕНА *

Клеопатра

ХАЙДН МИДЛТОН



OXFORD

Клеопатра
Хайдн Мидлтон

* ВЕЛИКИЕ ИМЕНА *



УДК 087.5:932(092)

ББК 63.3(0)31

Перевод и выпуск на русском языке этой книги, изданной на английском языке в 1997 г., осуществлен ЗАО «Ассоциация КОН» в соответствии с договоренностью с Oxford University Press (Oxford – торговая марка Oxford University Press).

The translation and release in Russian of this book issued in English in 1997, is carried out by ZAO «Association KONE» according to the arrangement with Oxford University Press (Oxford – trade mark of Oxford University Press).

Мидлтон Х. Клеопатра/ Перевод с англ. В.Леви. – М.:
ЗАО «Ассоциация КОН», 1998 – 32 с.

Отпечатано в Бельгии из экологически чистых материалов

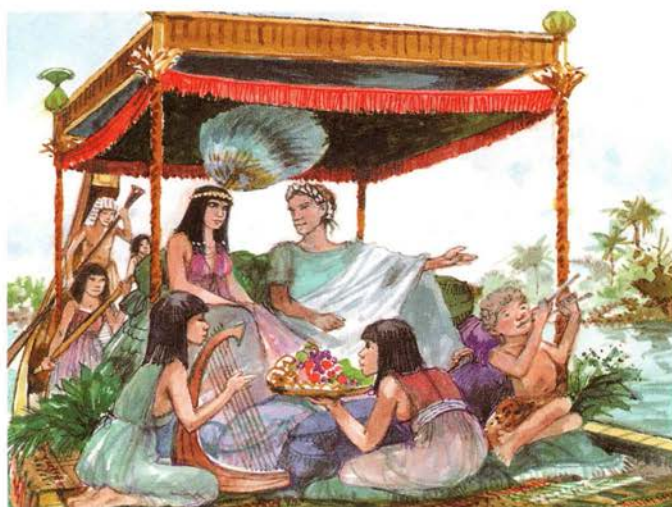
ISBN 5-7887-0050-7 (рус.)
ISBN 0-19-910187-6 (англ.)

© Text Haydn Middlelton, 1997
© Illustrations Oxford University Press, 1997
© На русском языке ЗАО «Ассоциация КОН», 1998

* ВЕЛИКИЕ ИМЕНА *

Клеопатра

Легендарная царица



ХАЙДН МИДЛТОН

Иллюстрации Барри Уилкинсона

OXFORD UNIVERSITY PRESS 1997

«АсКОН» МОСКВА 1998

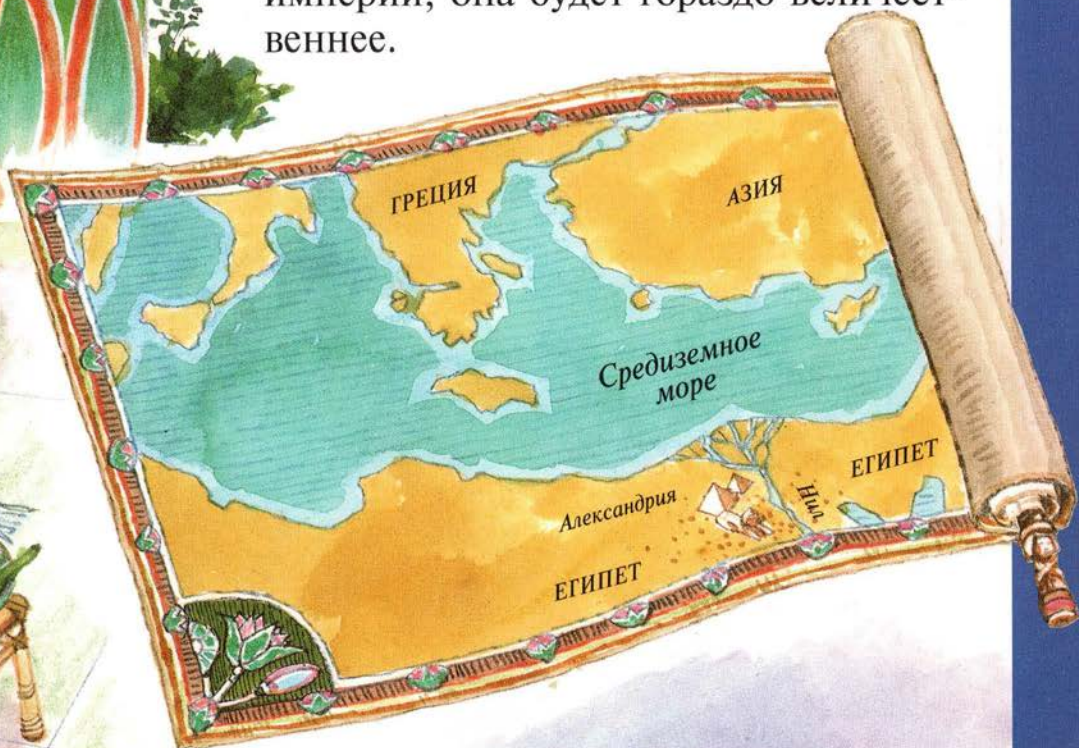


Две тысячи лет тому назад у царя Египта была дочь. Её звали Клеопатра. Род Клеопатры правил Египтом триста лет, но сами они не были египтянами. Они происходили из Греции, говорили на греческом, а не на египетском языке и почитали греческих богов и богинь.



Клеопатра росла при дворе своего отца в Александрии, богатом и красивом приморском городе. Она узнала многое о прошлом Египта, о том времени, когда были построены пирамиды, а цари назывались фараонами.

Она выяснила, что когда-то фараоны правили не только Египтом, но и многими странами Азии и Африки. Все эти земли составляли могучее Египетское Царство. Клеопатре хотелось, чтобы Египет оставался империей, простирающейся вширь и вдаль. Ей казалось, что, став царицей империи, она будет гораздо величественнее.



Клеопатре было восемнадцать лет, когда умер её отец. Теперь править Египтом предстояло её брату. Нового царя звали Птолемей. Ему было только десять лет, но он уже был женат. Вот как это произошло.

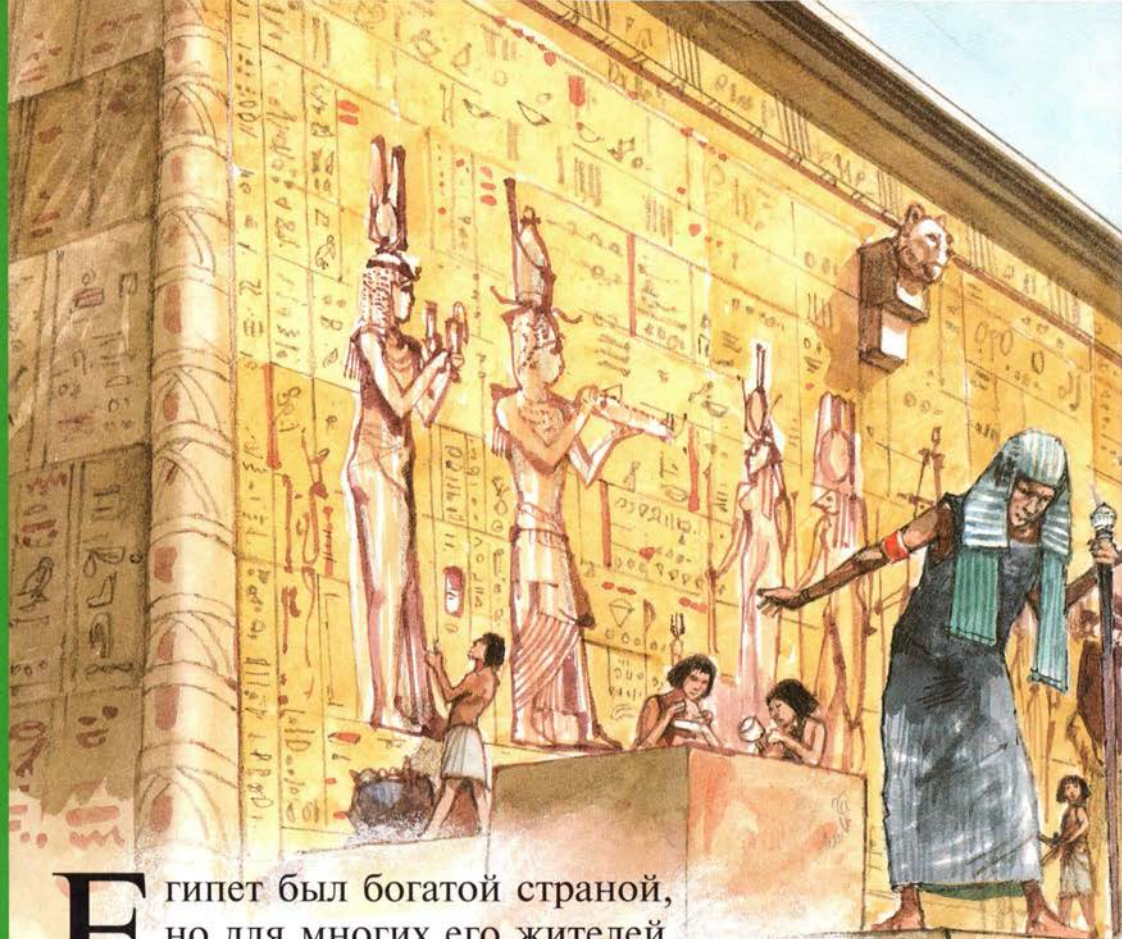
Египтяне поклонялись богине Изиде, мужем которой был её брат Ассирис. Браки между братьями и сёстрами были приняты в царских семьях Египта. Поэтому женой маленького царя Птолемея была ... его сестра Клеопатра!



К тому времени, как она стала царицей, Клеопатра была хорошо образованной юной женщиной. Она могла разговаривать на нескольких языках, включая египетский, и её голос был необыкновенно красив. Людям нравилось бывать с ней, даже просто слышать её речь. Но брат и его советники не обращали на неё никакого внимания. Они считали, что только мужчины умеют управлять страной.

Клеопатра решила, что однажды докажет им, как они ошибались.



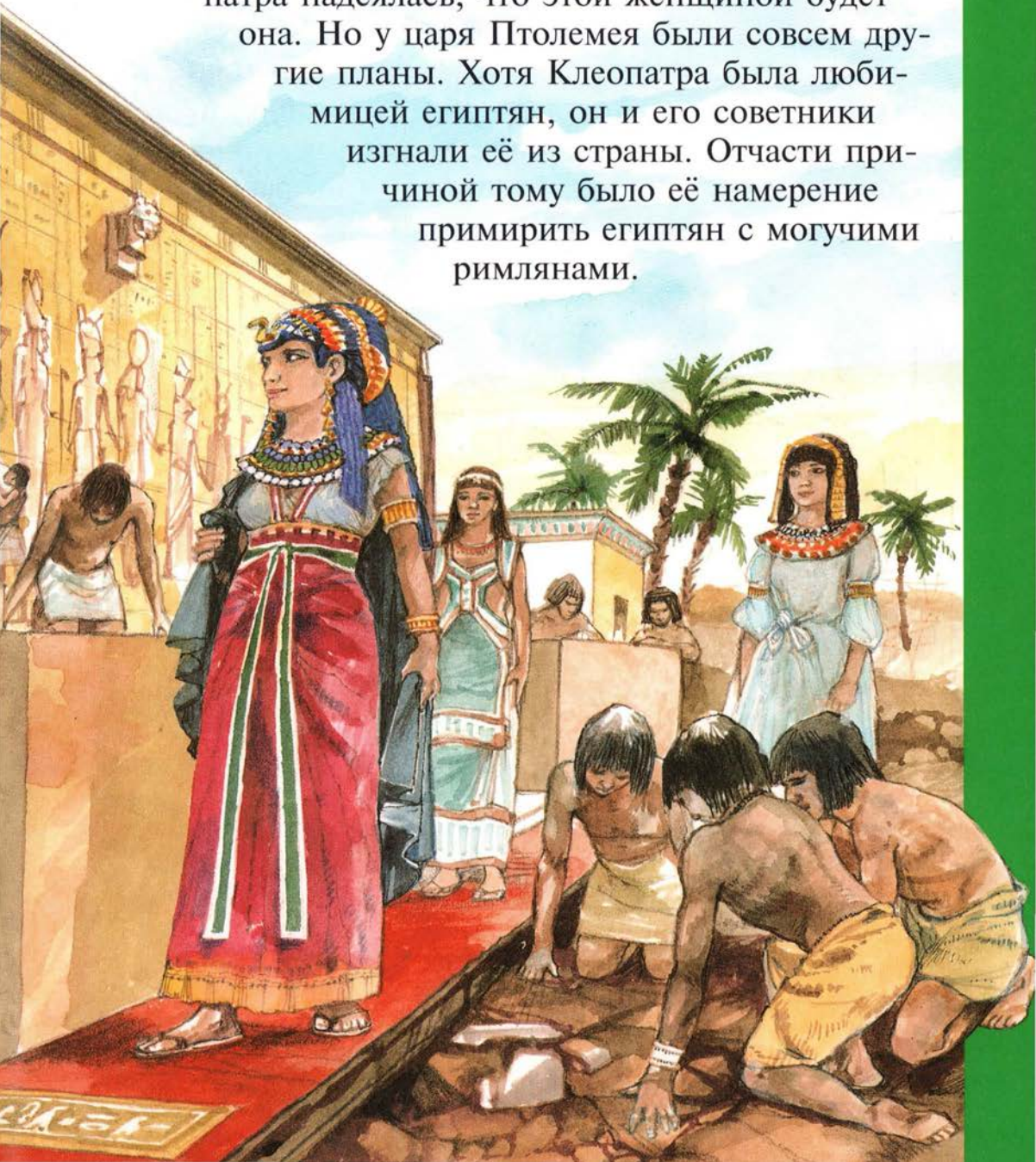


Египет был богатой страной, но для многих его жителей жизнь была совсем не сладкой.

Они молились богам, прося их о помощи. Особенно почитали бога солнца — Ра. Иногда они обожествляли и своих правителей. Клеопатра стала очень популярной у простых людей Египта, и они называли её дочерью Ра.

Клеопатре нравилось такое поклонение. Ей нравились статуэтки, изображавшие её в виде богини Изиды. Египетская религия приобрела для неё большое значение. Она принимала участие в божественных процессиях и давала деньги на восстановление старых разрушенных святынь.

Восточные книги предсказывали, что некая таинственная женщина станет править сначала Египтом, а затем и «всем окрестным миром». Клеопатра надеялась, что этой женщиной будет она. Но у царя Птолемея были совсем другие планы. Хотя Клеопатра была любимцей египтян, он и его советники изгнали её из страны. Отчасти причиной тому было её намерение примирить египтян с могучими римлянами.



В Александрию прибыл знаменитый римский военачальник Юлий Цезарь. Когда-то он одолжил деньги отцу Клеопатры и теперь хотел, чтобы ему вернули долг. Под его началом римская армия одержала множество побед, и кое-кто даже говорил, что скоро он станет императором в Риме. В течение сотен лет власть в Риме не передавалась по наследству. Граждане Рима регулярно проводили выборы тех, кто будет ими править.



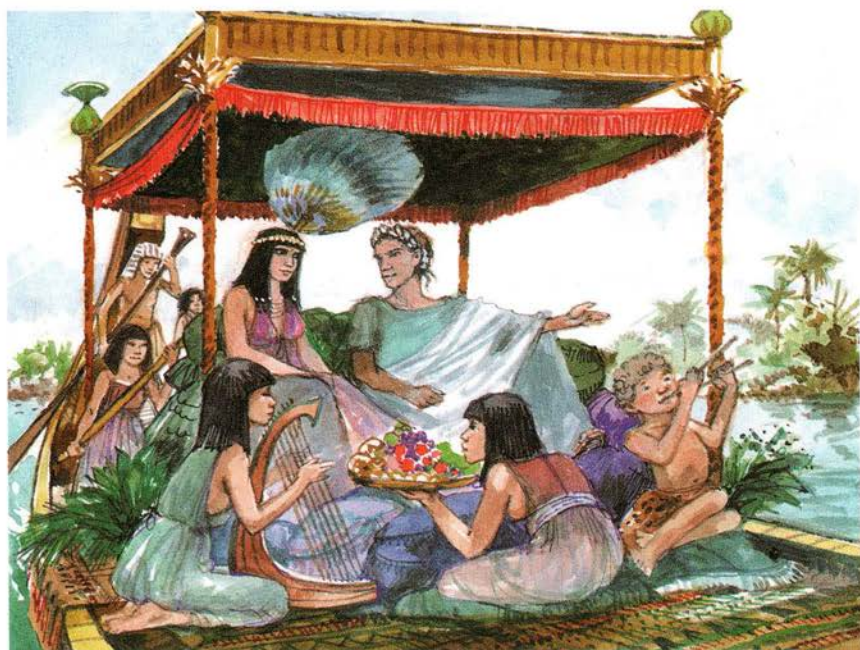
Цезарь слышал, что Птолемей и Клеопатра поссорились. Он пригласил их обоих к себе и попытался помирить.

Птолемей пришёл, а его советники выставили стражу вокруг дворца Цезаря, чтобы не допустить туда Клеопатру. Однако Клеопатру не просто было задержать. Она завернулась в ковёр, а ковёр послала в подарок Цезарю, и когда его развернули во дворце — там оказалась царица!



Птолемей отказался править с Клеопатрой. Тогда Цезарь со своим войском пошёл на него войной и вернул Клеопатре трон. Птолемей погиб в бою, и мужем Клеопатры по законам египетских царей стал её младший брат. Но жила она теперь с Юлием Цезарем.

Цезарю было пятьдесят два года, а Клеопатре только двадцать. После короткого пребывания с Клеопатрой в Египте Цезарь вернулся в Рим, и Клеопатра приехала к нему. Там они решили, что отныне египтяне и римляне будут жить в мире.



Клеопатра надеялась, что римляне помогут ей создать новое Египетское Царство. Но у Цезаря были в Риме враги, которые полагали, что он стал слишком могущественным. И они убили его. Клеопатра с маленьким сыном Цезарионом бежала в Египет.



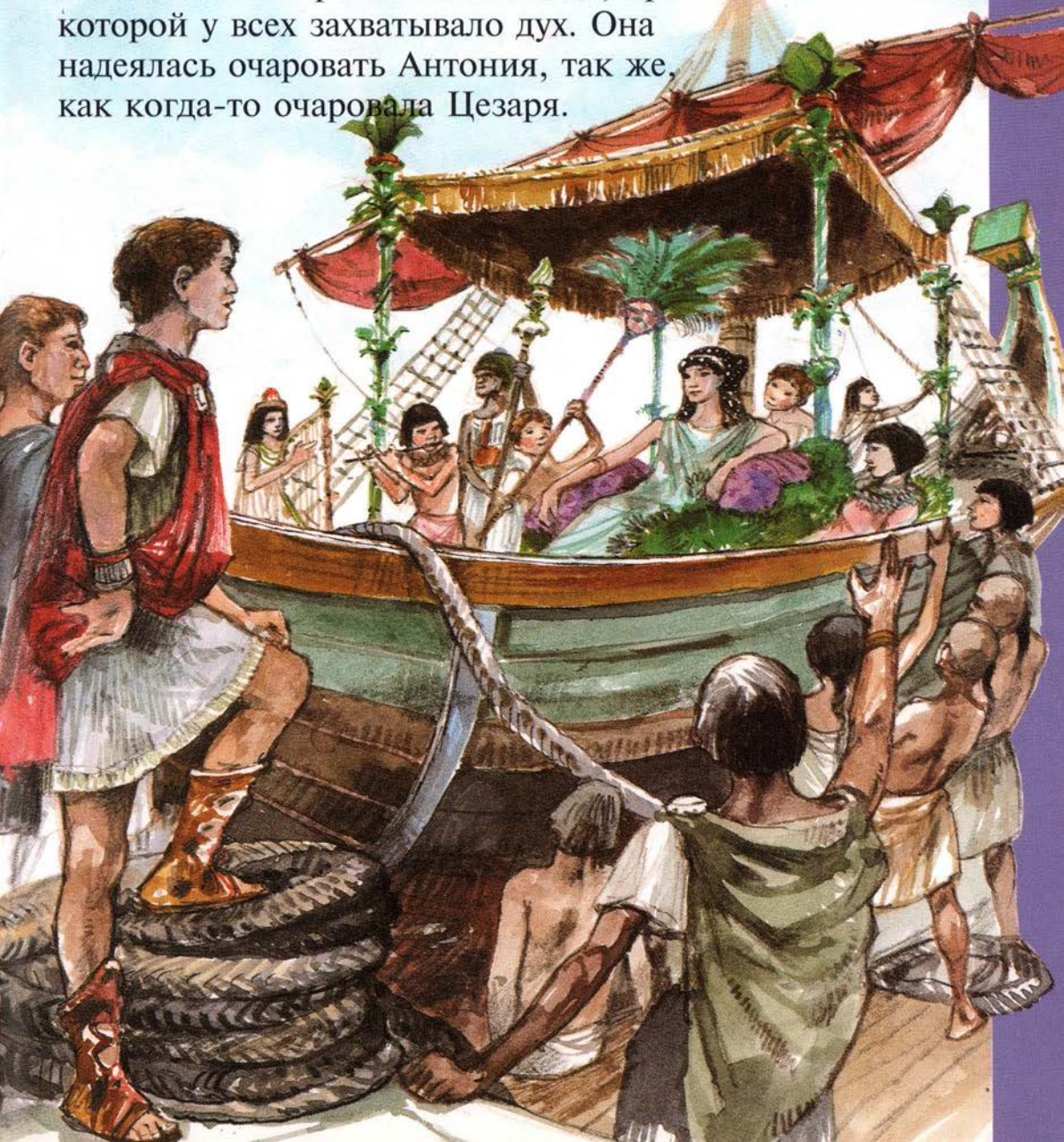


После смерти Цезаря несколько человек пытались править Римом сообща. Одним из них был юный приёмный сын Цезаря умница Октавиан. Другим — красивый и храбрый воин Марк Антоний. Эти двое никогда по-настоящему не доверяли друг другу, но в конце концов пришли к соглашению. Римляне завоевали множество стран в Европе, Азии и Африке. Октавиан стал правителем всех западных стран, а Марк Антоний взял под свое начало все страны на Востоке.

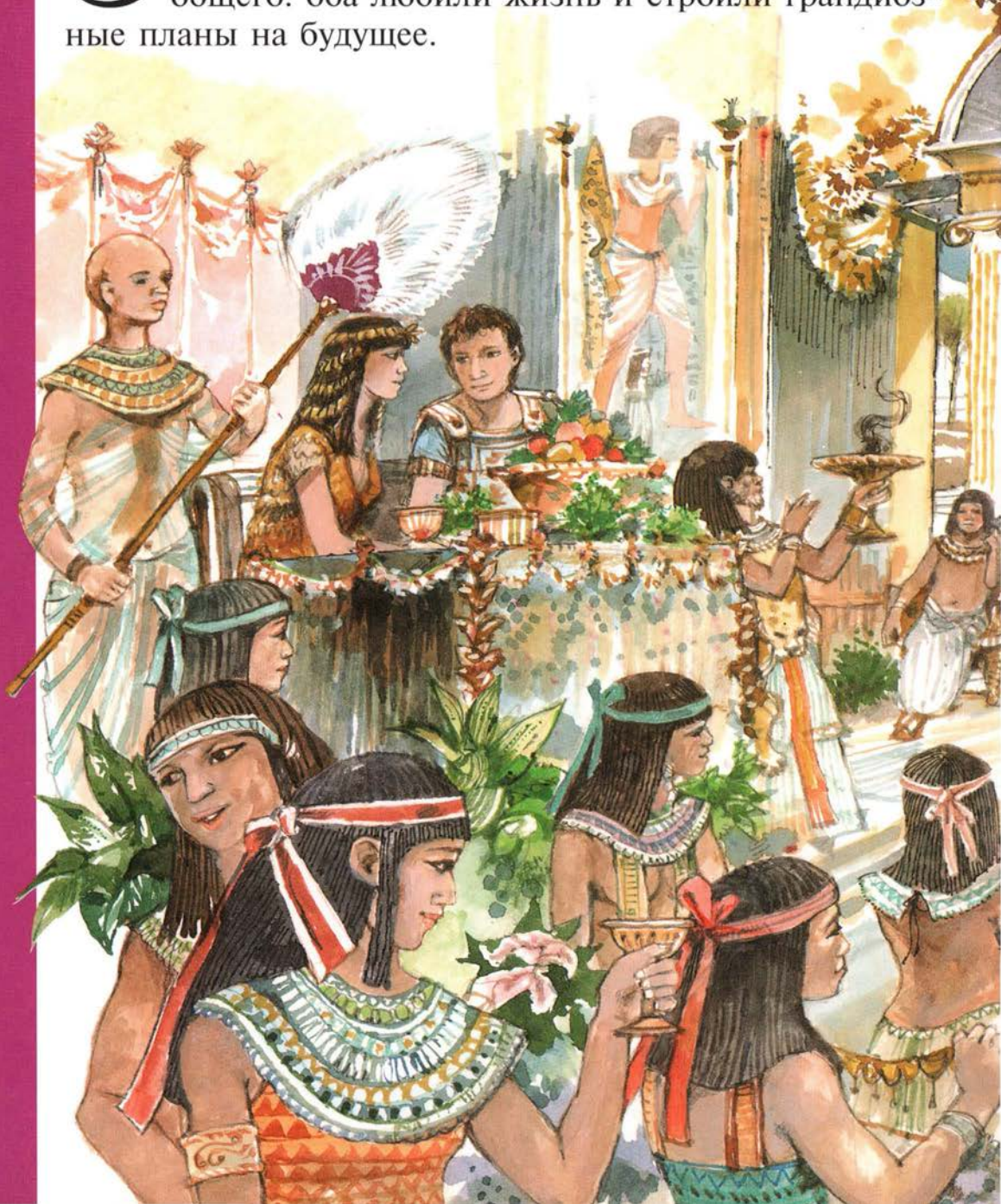
Цезарь перед смертью намеревался захватить могучее Парфянское Царство, которое располагалось на территории сегодняшних Ирана и Ирака. Антоний решил исполнить эти планы и тем завоевать вечную славу. Но ему нужен был кто-нибудь, кто помог бы ему содержать армию. Он знал, что царица Египта богата, и пригласил её в Тарс на переговоры.



Клеопатра тоже нуждалась в Антонии. Он мог бы стать помощником в воплощении в жизнь её мечты о новом Египетском Царстве. Поэтому она отправилась в Тарс в наряде Венеры — римской богини любви — на роскошной лодке, при виде которой у всех захватывало дух. Она надеялась очаровать Антония, так же, как когда-то очаровала Цезаря.



Э то ей удалось, да и Антоний не оставил Клеопатру равнодушной. Между ними было много общего: оба любили жизнь и строили грандиозные планы на будущее.





Клеопатра согласилась помочь Антонию победить парфян. Она пригласила его поехать с ней в Александрию. Там они обсуждали предстоящую войну и наслаждались обществом друг друга. Клеопатра устраивала многочисленные праздники в честь Антония. На одном ужине её повара зажарили один за другим восемь кабанов, чтобы блюдо было наготове в любой момент, как только царица и ее гость решат поесть!

Потом Антонию пришлось вернуться в Рим из-за новой ссоры с Октавианом. На время он отложил вторжение к парфянам. Но Клеопатра оставалась в его сердце, и в конце концов он вернулся в Египет и женился на ней.

У Антония и Клеопатры было трое детей. Первых двоих они назвали Гелиосом и Селеной — именами греческих богов солнца и луны. Антоний так же страстно увлекался религией, как и Клеопатра. Он объявил своим покровителем Диониса, греческого бога вина и танцев. Его приверженцы устраивали в его честь дикие пьяные оргии.

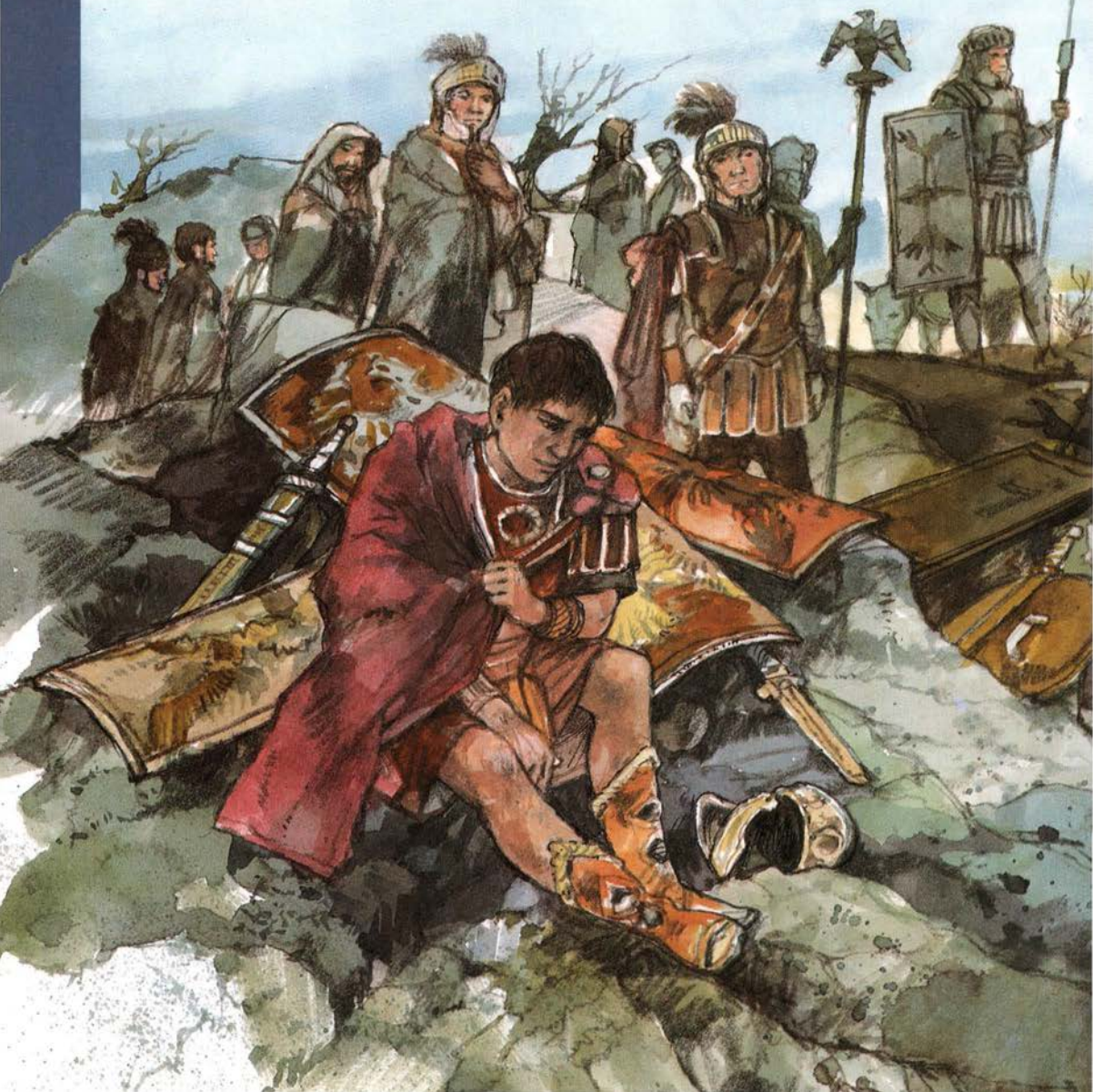




Антонию нравилось считать себя «человеческим богом». Если Клеопатра была новой Изидой, то он будет новым Дионисом. Он верил, что вместе они положат начало Золотому Веку, когда Восток и Запад станут жить в идеальном согласии и спокойствии.

Но сначала надо было выиграть войну. Антоний отправился на восток во главе огромной армии. Сразу после победы над парфянами он планировал повести своих людей против Октавиана. Тогда он докажет всем, кто истинный правитель Рима.

Антоний знал, что победить парфян будет трудно. Раньше мало кому из римлян удавалось одержать над ними верх. Империя их была огромна, а воины-лучники очень искусны. В конце концов оказалось, что парфяне не по силам и армии Антония.



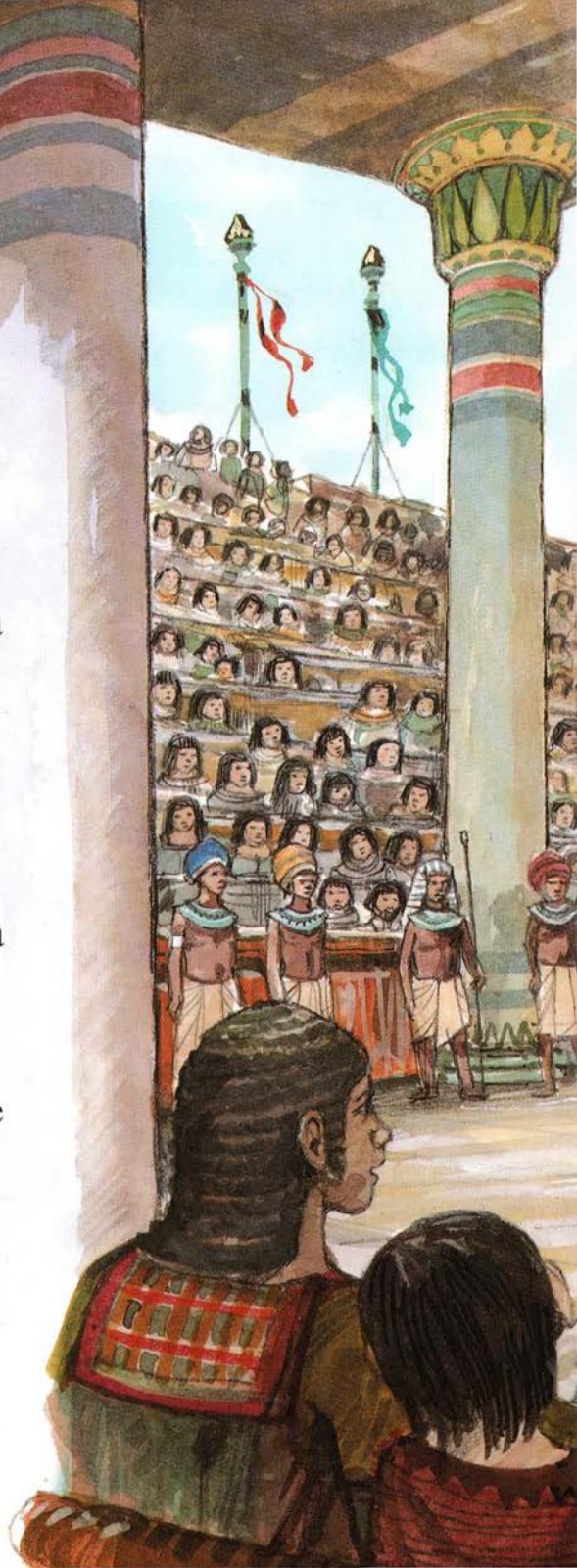
Римляне не могли одолеть стен городов, встречавшихся на их пути. Они потеряли много воинов во время неожиданных атак парфян. И хотя им удалось выиграть несколько сражений, но скоро им пришлось бороться ещё и с голодом, жаждой и болезнями. Антоний понял, что ему не победить парфян, и отступил.

Но Клеопатра ободрила его: она напомнила Антонию об их прежних мечтах, и они решили, что настала пора поведать о них миру.

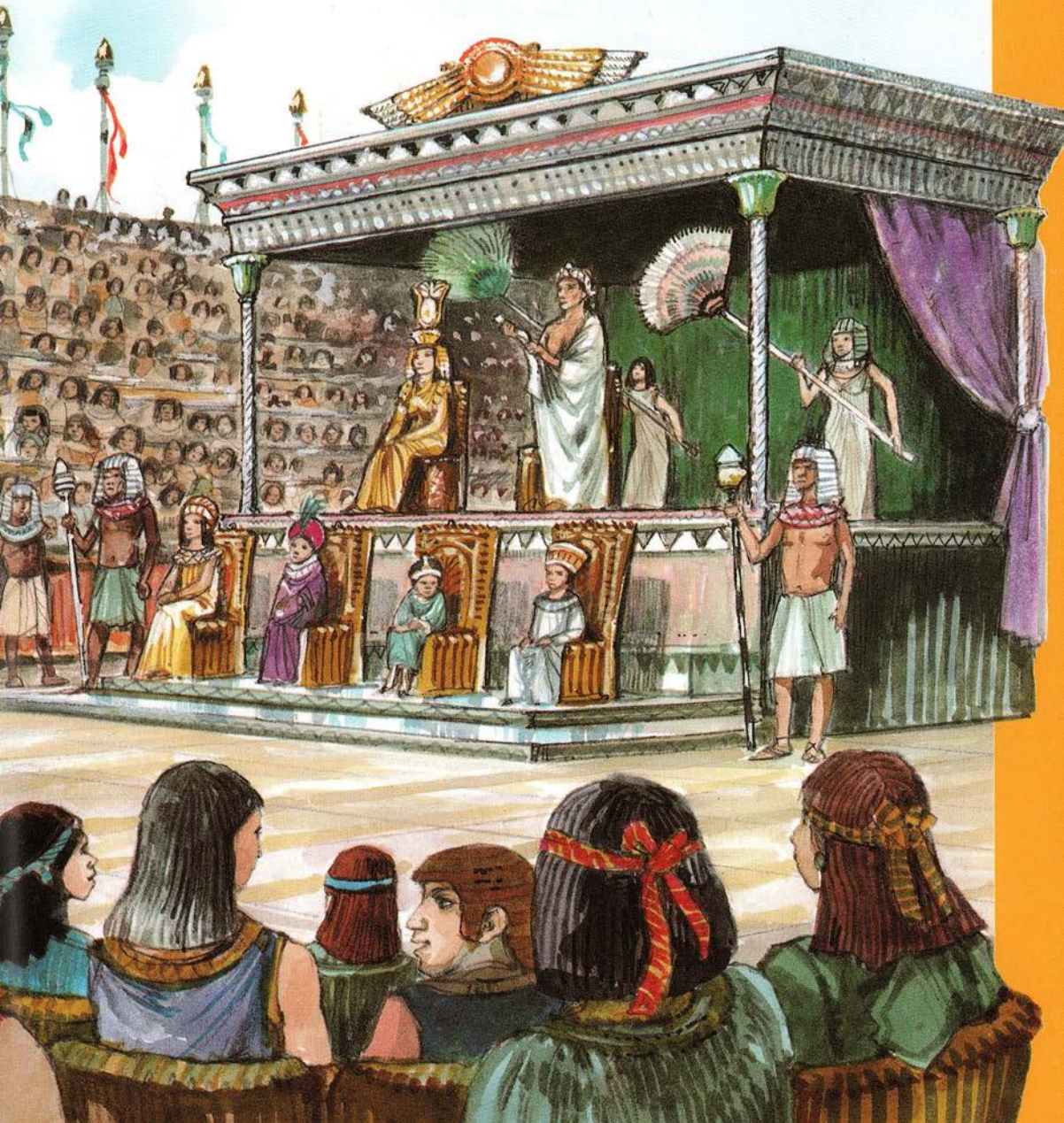


Жители Александрии никогда не видели ничего подобного. Клеопатра и Антоний устроили грандиознейший праздник. Огромные толпы стеклись к самому большому городскому стадиону. Там состоялась церемония «дарения».

На серебряном помосте на золотых тронах сидели Антоний и Клеопатра, одетые Дионисом и Изидой. Троны поменьше занимали их трое детей и молодой Цезарион. Антоний представил Цезариона как сына Юлия Цезаря и назвал его Царем Царей. Затем он назвал Клеопатру Царицей Царей. Другие дети тоже были названы правителями. Все они носили одежду тех стран, которыми должны были править в будущем. Некоторые из этих стран не были ещё завоёваны, другие принадлежали Риму.



Когда Октавиан узнал об антониевом «дарении» — раздаче стран — он пришёл в бешенство. Ему было известно, что Клеопатра всегда мечтала о Египетском Царстве, но он не мог допустить, чтобы она так просто отобрала его у Рима.

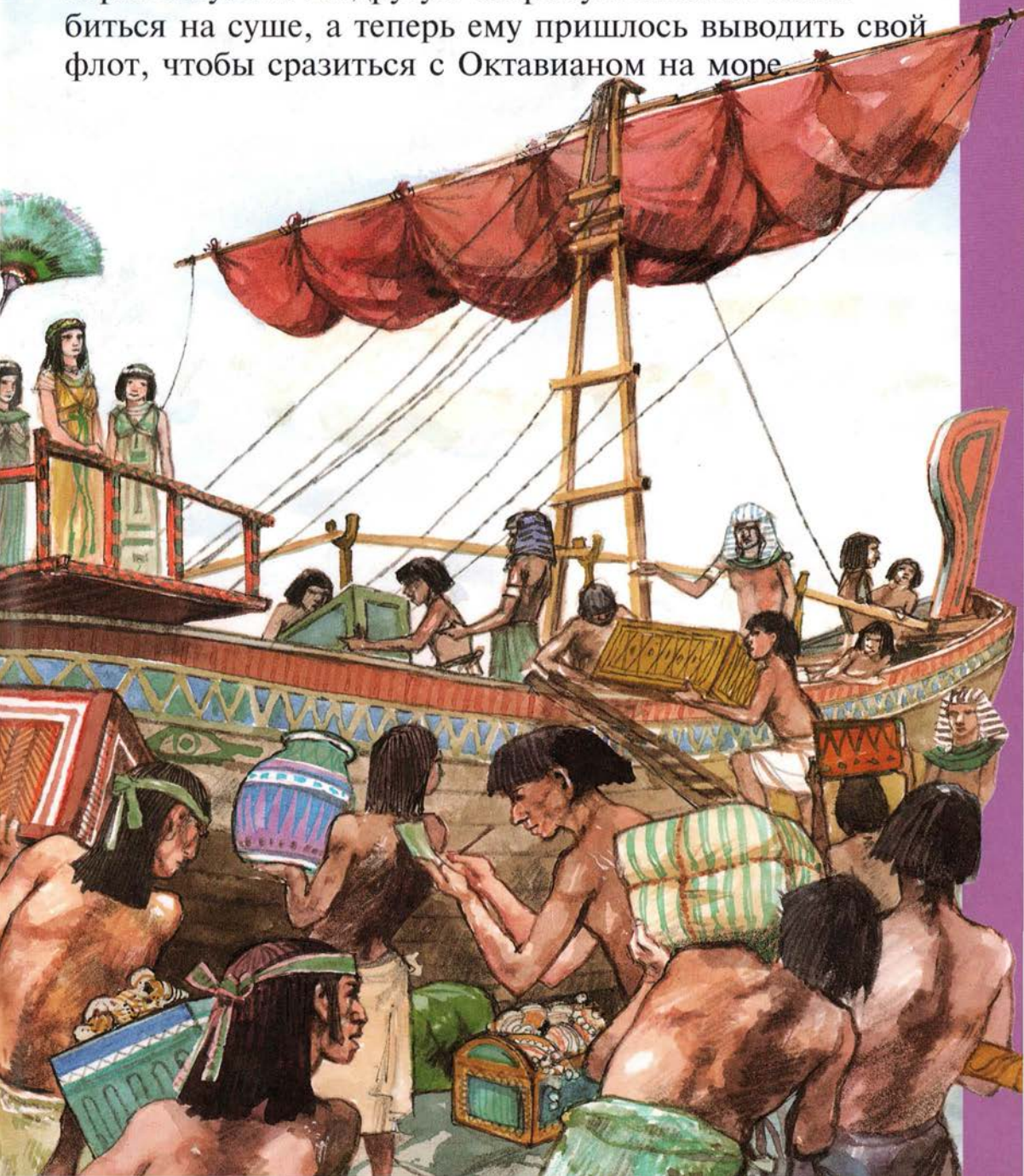


Многие годы между Антонием и Октавианом назревала война. Они никогда не нравились друг другу. Октавиан терпеть не мог и Клеопатру. Он обвинял её в том, что Антоний стал больше похож на египтянина, чем на римлянина. Наконец он объявил ей войну. Это означало объявление войны и Антонию.

Сторонники Октавиана присоединились к нему в Греции, а сторонники Антония прикнули к его армии в Эфесе, в Азии. Чтобы заплатить им, Клеопатра привезла несметные богатства. Она и Антоний устраивали пышные религиозные праздники, чтобы заручиться поддержкой богов. Затем они двинулись к мысу Акции, но все пошло не так, как они задумали.



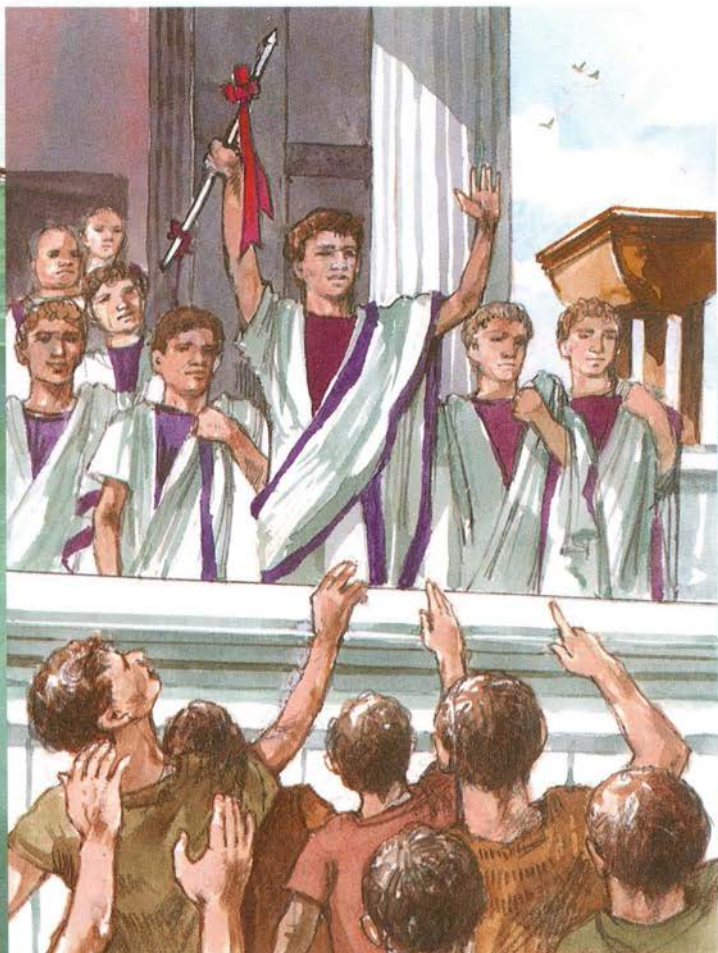
Октавиану удалось окружить их лагерь с моря. Некоторые из сторонников Антония поддались панике и переметнулись на другую сторону. Антоний хотел биться на суше, а теперь ему пришлось выводить свой флот, чтобы сразиться с Октавианом на море.



Сентябрьским днем около полудня началось сражение у мыса Акции. Оно завершилось почти мгновенно. Флот Антония покинул бухту, корабли Клеопатры со всеми её сокровищами следовали за ним. Внезапно корабли Клеопатры повернули и направились в сторону Египта, и Антоний поспешил им вслед на своем корабле. Возможно, они спасались, чтобы позже сразиться с Октавианом на суше. Но люди Антония не знали об этом. Поражённые и растерянные, они сдались.



Клеопатра и Антоний вернулись в Египет. Но Октавиану этого было мало. Его войска окружили Александрию и разбили её защитников в новом сражении. Он выиграл войну. Вскоре он сделался первым Римским Императором и стал называть себя Августом. А что же случилось с Антонием и Клеопатрой?





Ещё раньше Клеопатра построила для себя что-то вроде усыпальницы. Это было похоже на маленькую крепость с внутренней комнатой для всех сокровищ царицы. Перед последним сражением она спряталась там со своими слугами.

Тем временем Антоний потерял всякую надежду. Ночью на улицах раздавались таинственные звуки. Сначала громкие, они постепенно затихали. Люди говорили, что это бог Дионис, давний покровитель Антония, танцуя, покидает город. Антоний чувствовал



себя таким одиноким. А тут ещё пришла ужасная весть: Клеопатра умерла. В отчаянии, Антоний смертельно ранил себя кинжалом. Затем пришло другое известие: жена его жива! Она приказала своим рабам принести его в её великолепную спальню. Но его уже было не спасти. Истекая кровью, он умер на руках у Клеопатры. Затем ворвались люди Октавиана и взяли царицу в плен.

Октавиан позволил Клеопатре похоронить Антония. Она оплакивала своего умершего мужа и себя. Она знала, что теперь Октавиан заберет её в Рим. Он проведет её по улицам, закованную в цепи. Римская чернь будет смеяться и плевать в неё. Лучше смерть, чем такой позор, думала она.

Во время последней трапезы она приказала принести ей корзинку с инжиром. Потом люди говорили, что



она сама устроила так, чтобы в корзине притаилась змея. Змея, аспид, — священное животное бога солнца Ра — была смертельно ядовитой.

Когда пришли офицеры Октавиана, они нашли мёртвую Клеопатру, лежащую в одеждах Изиды. На руке её был виден маленький след от укуса. Ей было тридцать девять лет. Все ее грандиозные планы закончились провалом.

Клеопатру и Антония похоронили рядом и их мечты похоронили вместе с ними.



ВАЖНЕЙШИЕ ДАТЫ В ЖИЗНИ КЛЕОПАТРЫ

69 г. до р. X.	Родилась в Египте, в г. Александрия	40 г. до р. X.	Антоний возвращается в Рим
51 г. до р. X.	Умирает отец, она становится женой брата, Птолемея XIII	37 г. до р. X.	Клеопатра выходит замуж за Антония в Александрии
ок. 49 г. до р. X.	Птолемей XIII изгоняет Клеопатру из Египта	ок 35 г. до р. X.	Антоний вторгается в Парфянское Царство
48-47 гг. до р. X.	Цезарь прибывает в Египет, побеждает армию Птолемея и снова делает Клеопатру царицей	34 г. до р. X.	Церемония «дарения» в Александрии
44 г. до р. X.	Цезарь убит в Риме	31 г. до р. X.	Октавиан побеждает Антония в морском сражении при Акции
42-41 гг. до р. X.	Клеопатра встречается с Марком Антонием в Тарсе в Малой Азии; Антоний отправляется с ней в Александрию	30 г. до р. X.	Клеопатра убивает себя в возрасте 39 лет

Cleopatra

HAYDN MIDDLETON

Illustrated by Barry Wilkinson

OXFORD UNIVERSITY PRESS 1997

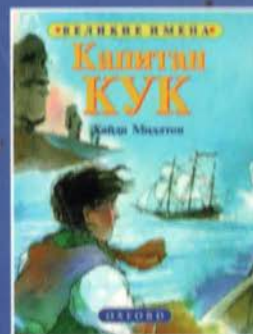
Электронный вариант книги:

Скан, обработка, формат: manjak1961

* ВЕЛИКИЕ ИМЕНА *

Увлекательная серия прекрасно написанных и иллюстрированных биографий выдающихся людей, чьи имена и деяния пережили века. В этой серии вышли книги: «Уильям Шекспир», «Ханс Кристиан Андерсен», «Галилей», «Александр Македонский», «Капитан Кук», «Клеопатра», «Томас Эдисон».

В серии «Великие имена» вышли книги:



Эксклюзивное право на распространение книг
серии «Великие имена» принадлежит
Издательскому дому «МААРТ»

Тел.: (095) 128-4792
Факс: (095) 128-9904



OXFORD